СВЕТОДИОДНАЯ ЛАМПА ДЛЯ РАСТЕНИЙ / ЖАРЫҚДИОДТЫ ШАМ / ЖАРЫК ДИОДДУУ ЛАМПА / ԼՈՒՍԱԴԻՈԴԱՅԻՆ ԼԱՄՊ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ПАСПОРТ) ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ (ТӨЛҚҰЖАТ) ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА КОЛДОНМО (ПАСПОРТ) ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ (ԱՆՁՆԱԳԻՐ)

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции под товарным знаком ЭРА!

Данный документ распространяется на светодиодную лампу для растений и предназначен для руководства по ее подключению, эксплуатации, транспортировке, хранению и утилизации.

! ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДО КОНЦА ЭКСПЛУАТАЦИИ.

! Бұйымды қолданудан бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны қолданудың соңына дейін сақтаңыз.

! Буюмду колдоноордун алдында бул колдонмону көңүл коюп окуп чыгыңыз жана пайдалануунун аягына чейин аны сактаңыз.

Նախքան ապրանքի օգտագործելը՝ ուշադիր ուսումնասիրեք այս ձեռնարկը և այն պահպանեք մինչև շահագործման ավարտը:

! ИНФОРМАЦИЯ О ВИДАХ ОПАСНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

! Қауіпті әсер етудің түрлері туралы ақпарат

! Коркунучтуу таасирлердин түрлөрү жөнүндө маалымат

Տեղեկատվություն վնասակար ներգործությունների տեսակների մասին

Изделие не содержит опасных и вредных для здоровья человека веществ, которые могут выделяться в процессе эксплуатации в течение срока службы изделия при соблюдении правил его эксплуатации. Бұйымның құрамында оны қолданудың ережелерін сақтаған кезде бұйымның қызмет ету мерзімі бойы пайдалану үдерісінде бөліне алатын адам денсаулығына қауіпті және зиянды заттектері жоқ.Буюм адамдын саламаттыгы үчүн, анын пайдалануу эрежелери сакталган учурда буюмдун кызмат мөөнөтүнүн ичинде пайдалануу процессинде бөлүнүп чыга турган коркунучтуу жана зыяндуу заттар жок. Արտադրանքը չի պարունակում մարդու առողջության համար վտանգավոր և վնասակար նյութեր, որոնք կարող են նրա շահագործման կանոնների պահպանման դեպքում արտաթորվել արտադրանքի ծառայման ժամկետի ընթացքում:

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ / ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР / ЖАЛПЫ МААЛЫМАТ / ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Лампа предназначена для использования в качестве источника искусственного света для растений. Лампа соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»./ Шам өсімдіктер үшін жасанды жарық көзі ретінде пайдалануға арналған. Шам TR TS004/2011 «Төмен вольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы», TP CU 020/2011 «Техникалық жабдықтың электромагниттік үйлесімділігі» талаптарына сәйкес келеді. TP KO 037/2016. /Лампа өсумдүктөр үчүн жасалма жарыктын булагы катары колдонууга арналган. Лампа TP TS004/2011 «Төмөн вольттуу жабдуулардын коопсуздугу жөнүндө», TP CU 020/2011 «Техникалык жабдуулардын электромагниттик шайкештиги» талаптарына жооп берет, TP CU 037/2016. /Լամպը նախատեսված է բույսերի համար որպես արհեստական լույսի աղբյուր օգտագործելու համար: Լամպը համապատասխանում է TR TS004/2011 «Ցածր լարման սարքավորումների անվտանգության մասին», TR CU 020/2011 «Տեխնիկական սարքավորումների էլեկտրամագնիսական համատեղելիություն» պահանջներին: TR CU 037/2016.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ / ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР / ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ

	ФИТО-35W-PL-E27-GR	ФИТО-35W-PFR-E27-GR	ФИТО A65-20W-PL-E27-GR	ФИТО A65-20W-PFR-E27-GR
Напряжение питания (переменного тока), В/ Айнымалы қуат кернеуі, В / Өзгөрмөлүү токтун азык чыңалуусу, В / Փոփոխական հոսանքի սնուցման լարումը, Վ	200-240		150-265	
Частота сети, Гц / Желі жиілігі, Гц / Тармактын жыштыгы, Гц / Ցանցի հաճախականությունը, Հց	50/60			
Потребляемая мощность, Вт, не более / Тұтынатын қуат, Вт, ең көбі / Керектелүүчү кубаттуулук, Вт, көп эмес/ Սպառվող հզորությունը, Վտ,	35		20	
Фотосинтетический фотонный поток, мкмоль/с:/ Фотосинтетикалық фотон ағысы, мкмоль/с / Фотосинтетикалык фотондук агым, мкмоль/с/ Ֆոտոսինթետիկ ֆոտոնային հոսք, մկմոլ/վ	63		36	
Индекс цветопередачи / Түс берілісінің индексі / Түс берүү индекси / Գունահաղորդման ցուցիչ	–			
Цвет свечения / Жарқырау түсі / Жаркыроо түсү / Լուսարձակման գույնը	розовый	кремовый	светло-розовое	чайная роза
Диммирование / Диммирование /Диммирлөө / Մթնեցում	нет			
Температура эксплуатации, °С / Пайдалану температурасы, °С / Пайдалануу температурасы, °С / Շահագործման ջերմաստիճանը, °C	+5..+40			
Относительная влажность, %, не более / Салыстырмалы ылғалдылық, %, артық емес / Салыштырмалуу нымдуулук,%, көп эмес / Հարաբերական խոնավությունը, %	80			
Коэффициент пульсации, %	<10%			
Срок службы, часов / Қызмет ету мерзімі, саат / Кызмат мөөнөтү, саат / Ծառայման ժամկետը, մեկ ժամ	30 000			

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ / ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҚ / КОМПЛЕКТҮҮЛҮГҮ / ԼՐԱԿԱԶՄՈՒԹՅՈՒՆԸ

В комплект поставки входит / Жеткізу жиынтығына кіреді / Жеткирип берүүнүн комплектине төмөнкүлөр кирет / Մատակարարվող լրակազմում ընդգրկված են.

- Лампа, шт. / Шам, дана / Лампа, д. / Լամպ, հատ 1
- Упаковка, комплект / Орауыш, жиынтық / Таңгак, комплект / Փաթեթվածք, լրակազմ 1
- Руководство по эксплуатации, экз. / Пайдалану жөніндегі нұсқаулық , дана / Пайдалануу боюнча колдонмо, нуска. / Փաթեթվածք, լրակազմ 1

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ / ПАЙДАЛАНУ / ПАЙДАЛАНУУ / ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

4.1. Меры безопасности / Қауіпсіздік шаралары / Сактык чаралары / Անվտանգության միջոցառումները

Внимание! Все работы по подключению и установке лампы должны осуществляться при отключенном питании сети!

Запрещается пользоваться лампой в местах повышенной влажности (ванные комнаты и др.).

Для чистки лампы необходимо использовать мягкую сухую ткань.Не используйте для чистки лампы химически активные и агрессивные чистящие средства.

Назар аударыңыз! Шамды қосу және орнату бойынша барлық жұмыстар сөндірілген желі қуаты кезінде жүзеге асырылуы тиіс!

Ылғалдылығы жоғары орындарда (ванна бөлмелерінде және басқ.) шамды пайдалануға тыйым салынады.

Шамды тазарту үшін жұмсақ құрғақ мата қолдану қажет.

Шамды тазарту үшін химиялық белсенді және жемір тазартушы құралдарды пайдаланбаңыз.

Көңүл бургула! Лампаны туташтыруу жана орнотуу боюнча бардык иштер тармактын өчүрүлгөн азыгында аткарылууга тийиш!

Жогорку нымдуулуктагы жерлерде лампа менен колдонууга тыюу салынат (ванна бөлмөлөрү ж.б.).

Лампаны тазалоо үчүн жумшак, кургак кездемени колдонуу зарыл.

Лампаны тазалоо үчүн химиялык активдүү жана агрессивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз.

Ուշադրություն՛ն: Լամպի միացման և տեղադրման բոլոր աշխատանքները պետք է իրականացվեն սնուցման ցանցից անջատված վիճակում:

Արգելվում է լամպից օգտվել բարձր խոնավությամբ տարածքներում (լոգասենյակներում և այլն):

Լամպը մաքրելու համար անհրաժեշտ է փափուկ չոր կտոր օգտագործել:

Լամպի մաքրման համար մի օգտագործեք քիմիապես ակտիվ և ագրեսիվ մաքրող միջոցներ:

4.2. Использование / Пайдалану / Пайдалануу / Օգտագործումը

Распакуйте лампу. Убедитесь в отсутствии внешних механических повреждений лампы. Установите лампу цоколем в патрон типа E27, подключенный к сети 220 В переменного тока.

Шам қаптамасын ашыңыз. Шамның сыртқы механикалық зақымдануларының болмауына көз жеткізіңіз. Шамды айнымалық тоқтың 220 В желісіне қосылған E27 түріндегі патронға цокольмен орнатыңыз.
Лампаны таңғактан чыгарыңыз. Лампага тышкы механикалык зыян келтирилбегендигине ынанаңыз. Лампаны 220 В өзгөрмөлүү токтун тармагына туташтырылган E27 түрүндөгү патронго цоколу менен орнотунуз.
Лампа: Համոզվեք լամպի արտաքին մեխանիկական վնասվածքների բացակայության մեջ: Լամպի լամպակոթը տեղադրեք 220 Վ փոփոխական հոսանքի ցանցին միացված E27 տիպի կոթառում:

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ / ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ / ТЕЙЛӨӨ / ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

Лампа не требует обслуживания в процессе всего срока эксплуатации. / Шам бүкіл пайдалану мерзімі ішінде қызмет көрсетуді талап етпейді. /
Лампа пайдалануу процессинин мөөнөт ичинде тейлөөну талап кылбайт. / Շահագործման ամբողջ ժամկետի ընթացքում լամպը սպասարկման կարիք չունի:

6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ / ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ / ТАШУУ ЖАНА САКТОО / ՓՈԽԱԴՐՈՒՄ ԵՎ ՊԱՀՊԱՆՈՒՄ

Транспортировка и хранение изделия должны производиться в упаковке с соблюдением мер предосторожности от механических повреждений и воздействия атмосферных осадков. / Буйымды тасымалдау және сақтау, механикалық зақымдар мен атмосфералық жауын-шашынның әсерінен сақтық шараларын сақтай отырып орауышта жүзеге асырылуы тиіс. / Буюмду ташуу жана сактоо механикалык бузулуудан жана атмосфералык жаандын таасиринен сактык чараларын сактоо менен таңгактарда өндүрүлүүгө тийиш. / Արտադրանքի փոխադրումն ու պահպանումը իրականացվում է փաթեթվածքում՝ ապահովելով մեխանիկական վնասվածքների և մթնոլորտային տեղումների ազդեցությունից նախազգուշացման միջոցառումները:

7. УТИЛИЗАЦИЯ / КӘДЕГЕ ЖАРАТУ / УТИЛИЗАЦИЯЛОО / ՕԳՏԱԳՐՈՒՄ

Изделие необходимо утилизировать согласно требованиям законодательства территории реализации. / Буйымды өткізу аумағы заңнамасының талаптарына сәйкес кәдеге жарату қажет. / Буюмду сатуу аймагынын мыйзамдарынын талаптарына ылайык утилизациялоо зарыл. / wԱրտադրանքը անհրաժեշտ է օգտահանել նրա իրացման տարածաշրջանի օրենսդրության պահանջների համաձայն:

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР / КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕ / ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

8.1. Гарантийный срок эксплуатации лампы составляет 24 месяца со дня продажи, при условии соблюдения условий эксплуатации, изложенных в данном руководстве.
Осы нұсқаулықта жазылған пайдалану шарттарын сақтаған жағдайда шам қолданудың кепілдік мерзімі сатылған күннен бастап 24 айды құрайды.
Лампаны пайдалануунун кепилдик мөөнөтү, бул колдонмодо баяндалган пайдалануу шарттарын сактоо менен, сатылган күндөн тартып 24 ай.
Երաշխիքային շահագործման ժամկետը սույն ձեռնարկում նշված շահագործման պայմանների պահպանման դեպքում՝ վաճառքի օրվանից 24 ամիս :
8.2. Возврат/обмен лампы осуществляется у розничного продавца, реализовавшего товар потребителю, в сроки и по основаниям, установленным законодательством о защите прав потребителей. Шырғаңдады қайтару/айырбастау, тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен белгіленген мерзімдерде және негіздер бойынша тұтынушыға тауарды өткізген бөлшек сауда сатушысында жүзеге асырылады. Лампаны кайтарып берүү/алмаштыруу, керектөөчүлөрдүн укугун коргоо тууралуу мыйзамдар менен белгиленген мөөнөттө жана негизде, керектөөчүгө товарды саткан чекене сатуучу аткарат. Լամպի վերադարձը/փոխանակումը իրականացվում է ապրանքը սպառողին իրացնող մանրածախ վաճառողի մոտ՝ սպառողների իրավունքների պաշտպանության մասին օրենսդրությամբ սահմանված ժամկետներում և հիմքերով:
8.3. Возврат/обмен лампы осуществляется без механических повреждений и при полной комплектации.
Шамды қайтару/айырбастау механикалық зақымдарсыз және толық жинақталымда жүзеге асырылады. Лампаны кайтарып берүү/алмаштыруу механикалык бузулууларсыз жана толук комплектте болгондо аткарылат. Լամպի վերադարձը/փոխանակումը իրականացվում է առանց մեխանիկական վնասվածքների և լրիվ համալրված վիճակում:

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ / ІҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР МЕН ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ / МҮМКҮН БОЛГОН БУЗУЛУУЛАР ЖАНА АЛАРДЫ ЖОЮУ ЫКМАЛАРЫ / ՀՆԱՐԱՎՈՐ ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԵՎ ՆՐԱՆՑ ՎԵՐԱՑՄԱՆ ԵՂԱՆԱԿՆԵՐԸ

Лампа не работает / Шам жұмыс істемейді / Лампа иштеген жок / Լամպը չի աշխատում:	- проверьте наличие сетевого напряжения питания 220В / қуат берудің 220В желілік кернеуінің болуын тексеріңіз / электр камсыздоо тармагында 220В чыңалуу бар болгонун текшериңиз / ստուգեք 220 Վ սնուցման ցանցային լարման առկայությունը. - проверьте правильность установки лампы / шамды орнату дұрыстығын тексеріңіз / лампаны орнотуунун тууралыгын текшериңиз / ստուգեք լամպի ճիշտ տեղադրումը - убедитесь в работоспособности светильника / шырағданның жұмыс істеу қабілетіне көз жеткізіңіз / шамчырактын иштегендигине ынанаңыз / համոզվեք լուսատուի աշխատունակության մեջ:

Если эти способы Вам не помогли, для устранения неисправности обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам.
Егер бұл тәсілдер Сізге көмектеспесе, ақауды жою үшін білікті мамандардың көмегіне жүгініңіз.
Эгерде бул ыкмалар Сизге жардам бербесе, бузулууларды четтетүү үчүн квалификациялуу адистерге жардамга кайрылыңыз.
Եթե այդ եղանակները չեն օգնել Ձեզ՝ անսարքությունը վերացնելու համար դիմեք որակյալ մասնագետների օգնության:

10. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ / БУЙЫМ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР / БУЮМ ТУУРАЛУУ МААЛЫМАТ / ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԻՆ

Наименование изделия / БУЙЫМ ТУРАЛЫ / МӘЛІМЕТТЕР / Արտադրանքի անվանումը՝	Светодиодная лампа
Тип изделия / Буйымның типі / Буюмдун аталышы / Արտադրանքի տեսակը՝	E27
Модель изделия / Буйымның үлгісі / Буюмдун аталышы / Արտադրանքի մոդելը՝	ФИТО-35W-PL-E27-GR, ФИТО-35W-PFR-E27-GR, ФИТО A65-20W-PL-E27-GR, ФИТО A65-20W-PFR-E27-GR
Товарный знак / Тауарлық белгі / Товардык белги / Ապրանքանիշ՝	«ЭРА»
Страна изготовитель / Дайындаушы ел / Даярдоочу мамлекет / Արտադրող երկիր՝	Китай
Наименование изготовителя / Дайындаушының атауы / Даярдоочунун аталышы / Արտադրողի անվանումը՝	АТЛ Бизнес (Шэньчэнь) КО., ЛТД
Адрес изготовителя / Дайындаушы мекенжайы / Даярдоочунун дареги / Արտադրողի հասցեն՝	КНР, 518054, Шэньчжэнь, Наньшань Дистрикт, Чуанъе стрит, Нос Баоличэн Билдинг, рум 901
Информация для связи с изготовителем / Өндірушімен хабарласуға арналған ақпарат / Даярдоочу менен байланышуу үчүн маалымат / Թեղեկատվություն արտադրողի հետ կապվելու համար՝	atl_company@163.com
Соответствие нормативным документам / Нормативтік құжаттарға сәйкестік / Ченемдик документтерге ылайык келет / Ներմուծող՝	Изделие соответствует требованиям ТР ТС004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Технический регламент об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники». Декларация соответствия: ЕАЭС N RU Д-CN.PA05.B.46705/24, срок действия до 27.06.2029, выдана «АТЛ Бизнес (Шэньчжэнь) КО., ЛТД./ Шам TR TS004/2011 «Төмен вольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы», TP CU 020/2011 «Техникалық жабдықтың электромагниттік үйлесімділігі» талаптарына сәйкес келеді. TP KO 037/2016. ЕАЭО N RU D-CN.PA05.B.46705/24, 27.06.2029 дейін жарамды, «ATL Business (Shenzhen) CO., LTD.» берген./ Лампа өсүмдүктөр үчүн жасалма жарыктын булагы катары колдонууга арналган. Лампа TP TS004/2011 «Төмөн вольттуу жабдуулардын коопсуздугу жөнүндө», TP CU 020/2011 «Техникалык жабдуулардын электромагнит-тик шайкештиги» талаптарына жооп берет, TP CU 037/2016. ЕАЭБ N RU D-CN.PA05.B.46705/24, 27.06.2029-ж. чейин жарактуу, "ATL Business (Shenzhen) CO., LTD." тарабынан берилген. /Լամպը նախատեսված է բույսերի համար որպես արհեստական լույսի աղբյուր օգտագործելու համար: Լամպը համապատասխանում է TR TS004/2011 «Ցածր լարման սարքավորումների անվտանգության մասին», TR CU 020/2011 «Տեխնիկական սարքավորումների էլեկտրամագնիսական համատեղելիություն» պահանջներին: TR CU 037/2016. EAEU N RU D-CN.PA05.B.46705/24, ուժի մեջ է մինչև 27.06.2029թ., թողարկված «ATL Business (Shenzhen) CO., LTD» կողմից:
Дата изготовления / Дайындалған күні / Даярдоо күнү / Համապատասխանությունը նորմատիվային փաստաթղթերին	см. на лампе